

Warszawa, dnia 30 kwietnia 2014 r.

Poz. 569

**ROZPORZĄDZENIE
MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH¹⁾**

z dnia 28 kwietnia 2014 r.

**w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego
Unii Europejskiej**

Na podstawie art. 222 ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650 oraz z 2014 r. poz. 463) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej;
- 2) liczbę fotografii dołączanych do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, zwanego dalej „wnioskiem”;
- 3) szczegółowe wymogi techniczne dotyczące fotografii dołączanych do wniosku;
- 4) wzór stempla potwierdzającego złożenie wniosku;
- 5) sposób pobierania odcisków linii papilarnych w celu wydania karty pobytu;
- 6) sposób utrwalania danych umieszczanych w karcie pobytu i przekazywania ich do spersonalizowania karty pobytu.

§ 2. 1. Wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

2. Wzór stempla potwierdzającego złożenie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Do wniosku dołącza się cztery fotografie osoby, której wniosek dotyczy.

2. Fotografie dołączane do wniosku spełniają następujące wymagania:

- 1) są nieuszkodzone, kolorowe, o dobrej ostrości;
- 2) mają wymiary 35 mm × 45 mm;
- 3) zostały wykonane nie wcześniej niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku;

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych kieruje działem administracji rządowej – sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych (Dz. U. Nr 248, poz. 1491).

- 4) przedstawiają wizerunek twarzy cudzoziemca od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70–80% fotografii, na jednolitym jasnym tle, w pozycji frontальной, patrzącego na wprost z otwartymi oczami, nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, a także odwzorowują naturalny kolor jego skóry;
- 5) przedstawiają wyraźnie oczy cudzoziemca, a zwłaszcza źrenice, linia oczu cudzoziemca jest równoległa do górnej krawędzi fotografii.

§ 4. 1. Od cudzoziemca ubiegającego się o udzielenie zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej pobiera się odciski linii papilarnych palców wskazujących obu dłoni za pomocą urządzenia do elektronicznego pobierania odcisków linii papilarnych.

2. W przypadku gdy linie papilarne na palcach wskazujących są nieczytelne lub brak jest jednego z tych palców, odciski linii papilarnych pobiera się kolejno z pary palców środkowych, serdecznych albo pary kciuków.

3. W przypadku gdy cudzoziemiec ma tylko jedną dłoń lub nie ma pary palców odpowiadających sobie w obu dłoniach, pobiera się odcisk linii papilarnych palca wskazującego jednej dłoni. W przypadku gdy linie papilarne na palcu wskazującym są nieczytelne lub brak jest tego palca, odcisk linii papilarnych pobiera się w kolejności, o której mowa w ust. 2.

4. W przypadku gdy pobranie od cudzoziemca odcisków linii papilarnych jest fizycznie niemożliwe, odcisków tych nie pobiera się.

§ 5. 1. Dane, które są umieszczane w karcie pobytu, utrwalą się w systemie teleinformatycznym.

2. W przypadku gdy pobranie od cudzoziemca odcisków linii papilarnych było fizycznie niemożliwe, informację o braku odcisków linii papilarnych z podaniem przyczyny braku możliwości pobrania odcisków linii papilarnych utrwalą się w systemie teleinformatycznym.

3. Przekazanie danych i informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, do spersonalizowania karty pobytu następuje za pośrednictwem systemu teleinformatycznego.

§ 6. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 maja 2014 r.²⁾

Minister Spraw Wewnętrznych: *wz. P. Stachańczyk*

²⁾ Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 19 stycznia 2011 r. w sprawie wzorów formularzy wniosków o udzielenie zezwolenia na osiedlenie się i zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Wspólnot Europejskich, fotografii dołączanych do wniosków oraz wzorów stempli potwierdzających złożenie wniosków (Dz. U. Nr 23, poz. 125), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 520 pkt 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650 oraz z 2014 r. poz. 463).

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;">rok/year/année/год</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">/</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">miesiąc/month/mois/месяц</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">/</td> <td style="width: 40%; text-align: center;">dzień/day/jour/день</td> </tr> </table>	rok/year/année/год	/	miesiąc/month/mois/месяц	/	dzień/day/jour/день	Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;">rok/year/année/год</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">/</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">miesiąc/month/mois/месяц</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">/</td> <td style="width: 40%; text-align: center;">dzień/day/jour/день</td> </tr> </table>	rok/year/année/год	/	miesiąc/month/mois/месяц	/	dzień/day/jour/день
rok/year/année/год	/	miesiąc/month/mois/месяц	/	dzień/day/jour/день									
rok/year/année/год	/	miesiąc/month/mois/месяц	/	dzień/day/jour/день									

Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance / Выдан органом:

Liczba innych osób wpisanych do dokumentu podróży / Number of other persons entered in the travel document / Nombre d'autres personnes inscrites dans le document de voyage / Количество других лиц, вписанных в проездной документ:

C. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА

Miejsce pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of residence on the territory of the Republic of Poland / Lieu de séjour sur le territoire de la République de Pologne / Место пребывания на территории Республики Польша

1. Województwo/Voivodship/Voïvodie/ Воеводство:

2. Powiat/District/District/Повет:

3. Gmina/Municipality/Commune/Гмина:

4. Miejscowość/City/Localité/Населенный пункт:

5. Ulica/Street/Rue/Улица:

6. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

7. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

8. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

9. Tytuł prawny do zajmowania przez wnioskodawcę lokalu mieszkalnego / Legal title to the apartment occupied by the applicant / Titre légal à l'appartement occupé par le demandeur / Юридическое право заявителя на пребывание в жилищном помещении:

D. INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

I. Pobyt cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Foreigner's stay on the territory of the Republic of Poland / Séjour de l'étranger sur le territoire de la République de Pologne / Пребывание иностранца на территории Республики Польша:

a) poprzednie pobyty na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / previous stays on the territory of the Republic of Poland / séjours précédents sur le territoire de la République de Pologne / предыдущие пребывания на территории Республики Польша:

(okresy i podstawa pobytu) / (periods and basis of stay) / (périodes et base de séjour) / (периоды и основание пребывания)

d'un étranger titulaire d'un permis de séjour temporaire pour exercer un métier qui exige des compétences de haut niveau, visé à l'art. 212 paragraphe 1 point 1 de la Loi du 12 décembre 2013 sur les étrangers, au cours des 2 dernières années / Источник дохода, достаточного для покрытия расходов на содержание заявителя и членов семьи, которые находятся на его содержании, а также размер доходов в течение последних 3 лет, в случае иностранца, имеющего разрешение на временное пребывание для выполнения профессиональных работ, требующих высоких квалификаций, которые упомянуты в статье 212 параграф 1 п. 1 Закона от 12 декабря 2013 г. об иностранцах, в течение последних 2 лет:

.....

.....

.....

.....

Liczba osób obecnie pozostających na utrzymaniu / Number of persons currently financially dependent on the applicant / Nombre de personnes actuellement à charge / Количество лиц, которые на данный момент находятся на содержании:

--	--

VI. Członkowie rodziny cudzoziemca obecnie pozostający na jego utrzymaniu, zamieszkujący na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Currently dependent family members of a foreigner living on the territory of the Republic of Poland / Les membres de la famille d'un étranger qui sont actuellement à sa charge, résidant sur le territoire de la République de Pologne / Члены семьи иностранца, проживающего на территории Республики Польша, которые на данный момент находятся на его содержании:

Imię i nazwisko / Name and surname / Nom et prénom / Имя и фамилия	Płeć/Sex/ Sexe/Пол	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kin / Degré de parenté / Степень родства	Obywatelstwo/ Citizenship/ Nationalité/ Гражданство	Miejsce zamieszkania / Place of residence / Domicile / Место жительства
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

VII. Posiadane ubezpieczenie zdrowotne / Health insurance coverage / Couverture assurée par l'assurance médicale / Наличие медицинской страховки:

.....

.....

.....

VIII. Czy jest Pan (Pani) zatrzymany(-na), umieszczony(-na) w strzeżonym ośrodku lub w areszcie dla cudzoziemców lub czy został wobec Pana (Pani) zastosowany środek zapobiegawczy w postaci zakazu opuszczania kraju lub odbywa Pan (Pani) karę pozbawienia wolności lub zastosowano wobec Pana (Pani) tymczasowe aresztowanie? / Have you been held in custody, placed in a guarded centre or detention facility for foreigners, or has a preventive measure been applied against you in the form of prohibition to leave the country, or have you been deprived of liberty or temporarily detained? / Êtes-vous détenu(e), placé(e) dans un centre surveillé ou dans un centre de détention pour étrangers, a-t-on appliqué contre vous une mesure préventive sous la forme d'une interdiction de quitter le pays, purgez-vous une peine privative de liberté ou étiez-vous placé(e) en détention provisoire? / Задержан(а) ли Господин (Госпожа), находится ли в охраняемом пункте или под арестом для иностранцев, была ли по отношению к Господину (Госпоже) применена мера пресечения в виде запрета выезда из страны или отбывает ли Господин (Госпожа) наказание в виде лишения свободы, а также применено ли по отношению к Господину (Госпоже) временное задержание?

.....

.....

.....

IX. Czy był(a) Pan (Pani) karany(-na) sądownie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Have you been sentenced by the courts in the territory of the Republic of Poland? / Avez-vous été condamné(e) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Был(а) ли Господин (Госпожа) наказан(а) в судебном порядке на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

Tak/Yes/Oui/Да

POUCZENIE/INSTRUCTION/INSTRUCTION/ИНСТРУКЦИЯ

- 1) Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
Формуляр нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.
- 2) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.
All required fields should be completed.
Il faut remplir toutes les cases demandées.
Следует заполнить все требуемые поля.
- 3) W części A w rubryce „Płeć” wpisać: „M” – w przypadku mężczyzny, „K” – w przypadku kobiety; w rubryce „Stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec.
In Part A in the ”Sex” field ”M” should be entered for a male and ”K” for a female; in ”Marital status” fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow, widower.
Dans la partie «A», rubrique «Sexe» inscrire: «M» – pour un homme, «K» – pour une femme; rubrique «État civil» utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcé, veuve, veuf.
В части А в графе «Пол» вписать: «М» – для мужчины, «К» – для женщины; в графе «Семейное положение» нужно использовать формулировки: не замужем, не женат, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.
- 4) W części E podpis nie może wychodzić poza ramki.
In part E the signature should be within the box.
Dans la partie E, la signature ne doit pas dépasser l'encadrement.
В части E подпись не должна выходить за границы рамки.
- 5) Zgodnie z art. 64 Kodeksu postępowania administracyjnego, jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możliwości ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli wniosek nie czyni zadość innym wymaganiom ustalonym w przepisach prawa, wnioskodawca będzie wezwany do usunięcia braków w terminie siedmiu dni i pouczony, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie wniosku bez rozpoznania.
Pursuant to Art. 64 of the Code of Administrative Procedure, if the application does not indicate the address of the applicant and it is unable to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not satisfy other requirements stipulated by the law, the applicant will be called to complete the application within seven days and instructed that failure to complete the application shall constitute a reason for turning the application down without examination.
Conformément à l’art. 64 du Code de procédure administrative, si la demande n’indique pas l’adresse du demandeur et qu’il est impossible de déterminer l’adresse sur la base des données disponibles, la demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, le demandeur sera appelé à compléter la demande dans le délai de sept jours et informé que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande.
Согласно ст. 64 Административного-процессуального кодекса, если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установить этот адрес на основании имеющихся данных, заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявка не удовлетворяет требований, которые установлены в положениях закона, заявитель будет вызванный устранить недостатки в течение семи дней и ему будет разъяснено, что при наличии недостатков заявка будет оставлена без рассмотрения.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (completed by the authority reviewing the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / La date du relevé des empreintes digitales de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:

				/			/		
rok/year/année/год				miesiąc/month/mois/месяц				dzień/day/jour/день	

(podpis)/(signature)/(signature)/(подпись)

Data złożenia odcisków linii papilarnych przez cudzoziemca w celu wydania karty pobytu / Date of taking the fingerprints from foreigners for the purpose of issuing a residence card / La date du relevé des empreintes digitales de l'étranger dans le but de délivrer un permis de séjour / Дата составления отпечатков папиллярных линий иностранца с целью предоставления вида на жительство

				/			/		
rok/year/année/год				miesiąc/month/mois/месяц				dzień/day/jour/день	

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information on fingers, the prints of which were placed in the residence card (tick as appropriate), or a reason for failure to take the fingerprints/ L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales / Информация о пальцах, отпечатки которых были помещены в виде на жительство (отметить крестиком), или причина отсутствия возможности взятия отпечатков пальцев



Miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej za udzielenie zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej
Place for the receipt of the fee for the residence permit for the long-term resident of the European Union
Place pour certifier la redevance à titre de permis de séjour de résident de longue durée de l'Union européenne
Место для подтверждения гербового сбора за предоставление разрешения на пребывание долгосрочного резидента Европейского Союза

Numer systemowy osoby / System number of a person / Numéro de la personne dans le système / Системный номер лица:									
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système / Системный номер заявки:									

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, ведущего дело:

				/			/		
rok/year/année/год				miesiąc/month/mois/месяц				dzień/day/jour/день	

(podpis)/(signature)/(signature)/(подпись)

WZÓR STEMPLA POTWIERDZAJĄCEGO ZŁOŻENIE WNIOSKU O UDZIELENIE ZEZWOLENIA
NA POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO UNII EUROPEJSKIEJ

**WNIOSEK
O UDZIELENIE CUDZOZIEMCOWI ZEZWOLENIA
NA POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO
UNII EUROPEJSKIEJ ZOSTAŁ ZŁOŻONY**

W DNIU

DO

.....
(nazwa organu)

.....
(podpis osoby upoważnionej)

Tekst w ramce o wymiarach: szerokość około 7,5 cm,
wysokość około 9 cm